

ICHS tin rằng cam kết đầu tiên của chúng tôi là cho bệnh nhân. Và bệnh nhân có quyền và trách nhiệm tham gia tích cực trong việc chăm sóc sức khỏe của mình. ICHS cố gắng cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe một cách an toàn, có hiệu quả, bệnh nhân là trọng tâm, kịp thời và bình đẳng.

Xin dành thời gian để đọc về quyền hạn và trách nhiệm của Quý vị với tư cách là bệnh nhân. Chúng tôi hy vọng thông tin này sẽ giúp Quý vị đưa ra những quyết định sáng suốt liên quan đến sức khỏe của mình.

Chào Mừng Quý vị đến với ICHS và cho chúng tôi đặc quyền được phục vụ Quý vị.

## Quý vị có quyền:

- Chọn một y, bác sĩ gia đình cung ứng cho Quý vị sự chăm sóc có chất lượng.
- Nhận sự chăm sóc trong môi trường an toàn, riêng tư và tôn trọng được thiết lập bởi các nhân viên có kiến thức.
- Được nhận các dịch vụ trong sự tôn trọng với ngôn ngữ, văn hoá và niềm tin của Quý vị.
- Nhận thông tin về việc chăm sóc và điều trị với ngôn từ Quý vị có thể hiểu.
- Nhận các dịch vụ mà không có sự phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, giới tính, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, tuổi tác, tín ngưỡng, tôn giáo, tổ tiên, nhận dạng giới tính, thông tin di truyền, sử dụng động vật dịch vụ, nguồn gốc quốc gia, cựu chiến binh, tình trạng công dân, bất kỳ khuyết tật về cảm giác, tinh thần hay thể chất hoặc khả năng thanh toán.
- Nhận thông tin về giờ làm việc của ICHS, của các nhà cung cấp sức khỏe, các dịch vụ, lệ phí và chính sách thanh toán với ngôn ngữ dễ hiểu.
- Được thông báo nếu sự chăm sóc của Quý vị có liên quan đến việc đào tạo nhân viên y tế.
- Giữ kín đáo các thông tin chăm sóc sức khỏe của Quý vị trừ trường hợp pháp luật hoặc công ty bảo hiểm hợp đồng yêu cầu.
- Cơ hội phê duyệt hoặc từ chối phát hành hồ sơ, trừ khi việc phát hành được pháp luật cho phép hoặc yêu cầu.
- Đọc và nhận bản sao hồ sơ y tế của Quý vị trong một khoản thời gian hợp lý.
- Biết rằng khi xảy ra trường hợp khẩn cấp và Quý vị được chuyển sang cơ sở khác, một người có trách nhiệm / thành viên trong gia đình sẽ được thông báo.
- Yêu cầu hỗ trợ thông tin về các Chỉ thị Sắp đặt trước (Advance Directives) cho việc chăm sóc sức khỏe của Quý vị.
- Được thông báo trước để cho Quý vị quyền chọn muốn có hay không tham gia vào các nghiên cứu thử nghiệm lâm sàng.
- Yêu cầu sửa chữa hoặc sửa hồ sơ bệnh án của Quý vị.
- Được thông báo về các quyền hạn và trách nhiệm của Quý vị.
- Chỉ định một đại diện cá nhân.
- Nhận các dịch vụ dịch thuật ngôn ngữ miễn phí bằng ngôn ngữ của Quý vị để tạo điều kiện giao tiếp giữa Quý vị và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe.
- Nộp đơn khiếu nại nếu Quý vị không hài lòng với sự chăm sóc mà Quý vị nhận được.
- Hạn chế việc sử dụng và tiết lộ Thông tin Y tế được Bảo vệ (PHI).
- Nhận thông tin về Y tế một cách kín đáo.
- Nhận một bản sao của Thông báo về Thực tiễn Bảo mật (NOPP).
- Nhận hồ sơ tiết lộ thông tin về PHI.
- Huỷ bỏ một ủy quyền trước.
- Nộp đơn khiếu nại về vi phạm quyền riêng tư bằng cách gọi Đường dây nóng ICHS tuân thủ theo số 1-855-515-0143 hoặc bằng cách liên hệ:

Văn phòng Quyền công dân  
Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ  
2201 Sixth Avenue - M / S: RX-11  
Seattle, WA 98121-1831  
ĐT: 206.615.2290  
FAX 206.615.2297  
TDD 206.615.2296

- ♦ Quý vị có thể khiếu nại nếu thấy có khả năng gian lận, lãng phí hoặc lạm dụng bằng cách báo cáo với thanh tra viên. Số điện thoại miễn phí đường dây nóng 1-800-HHS-TIPS (1-800-447-8477), từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều EST từ thứ 2 đến thứ 6. Quý vị cũng có thể truy cập đường dây nóng của OIG để điền đơn khiếu nại bằng cách truy cập vào trang mạng của OIG tại <http://oig.hhs.gov/fraud/hotline/>.

## Quý vị có trách nhiệm:

- Đặt câu hỏi nếu Quý vị không hiểu.
- Cho chúng tôi biết tất cả bệnh sử, sức khỏe hiện tại và bất kỳ thay đổi nào về sức khỏe của Quý vị.
- Cho chúng tôi biết về tất cả các loại thuốc, thảo dược, thuốc bổ và các sản phẩm không kê đơn (OTC) mà bạn có thể đang sử dụng và bất kỳ dị ứng hoặc nhạy cảm nào.
- Tham gia vào sự chăm sóc của Quý vị bằng cách ra các quyết định, nghe theo chỉ dẫn và chấp nhận trách nhiệm cho các lựa chọn của mình.
- Làm theo kế hoạch điều trị đã được thỏa thuận với các nhà cung cấp sức khỏe của Quý vị. Điều này bao gồm theo các hướng dẫn của các bộ phận chuyên môn khác khi họ thực hiện các lệnh của y, bác sĩ của Quý vị.

- Chọn một thành viên trong gia đình hoặc người khác đại diện cho Quý vị nếu Quý vị không thể tự quyết định chăm sóc sức khỏe của mình.
- Cung cấp tên một người lớn có trách nhiệm để vận chuyển bạn về nhà từ cơ sở và ở lại với bạn hai mươi bốn (24) giờ, nếu yêu cầu tu các nhà chăm sóc sức khỏe.
- Đối xử với các bệnh nhân, khách mời, tình nguyện viên, nhân viên và tài sản của ICBS với sự tôn trọng.
- Đến đúng giờ cho tất cả các cuộc hẹn và xin cho chúng tôi biết trước nếu Quý vị không thể giữ hẹn được.
- Cung cấp thông tin chính xác để xử lý các loại bảo hiểm và phải trả một cách kịp thời bất kỳ khoản đồng thanh toán, số tiền đồng bảo hiểm và các khoản khấu trừ theo yêu cầu.
- Thông báo cho y, bác sĩ về bất kỳ Chỉ thị Sắp đặt trước (Advance Directives) hoặc Bản Ủy quyền về Y tế của Quý vị.
- Cư xử đúng mực trong khi tiếp nhận các dịch vụ từ nhân viên ICBS hoặc tại các sự kiện của ICBS và các đơn vị cơ sở ICBS có thể chấm dứt mối liên hệ với bệnh nhân với thông báo nếu Quý vị không tuân theo chỉ dẫn của nhân viên hoặc các chính sách và thỏa thuận về điều trị, hoặc nếu Quý vị từ chối việc điều trị làm cản trở sự cung cấp an toàn và thích hợp cho sự chăm sóc.

***Nếu Quý vị có thắc mắc hoặc lo lắng về các quyền hạn của mình, vui lòng liên hệ Đường dây nóng ICBS số 1-855-515-0143.***

Trung tâm y tế này nhận trợ cấp Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS) và có Dịch vụ Y tế Công cộng Liên bang (PHS) được coi là có liên quan đến một số yêu cầu về sức khỏe hoặc một điều nhất định về sức khỏe, kể cả việc khiếu nại về sơ suất y tế, cho bản thân và các cá nhân được bảo hiểm.

ICBS không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, giới tính, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, tư tưởng chính trị, tuổi tác, tín ngưỡng, tôn giáo, tổ tiên, nhận dạng giới tính, thông tin di truyền, sử dụng động vật dịch vụ, nguồn gốc quốc gia, tình trạng cựu chiến binh, , hoặc sự có mặt của bất kỳ khuyết tật về giác quan, tinh thần hay thể chất, cựu chiến binh khuyết tật và cựu chiến binh thời kỳ Việt Nam phù hợp với luật pháp và quy định của liên bang, tiểu bang và địa phương. Nếu Quý vị có thắc mắc hoặc lo lắng về các quyền hạn của mình, vui lòng liên hệ Đường dây nóng ICBS số 1-855-515-0143.

LƯU Ý: Các dịch vụ miễn phí có sẵn hỗ trợ về ngôn ngữ cho Quý vị. Gọi 206-788-3700 (TTY 711).